

Un anniversaire... et de nouvelles formes de publication

L'Avis des bulles

20 ans, 200 numéros... et 31387 BD chroniquées! Pour fêter ce numéro spécial *L'Avis des bulles* a choisi de réaliser un numéro « spécial petits éditeurs » de BD ; des éditions Adverse aux éditions Steinkis, en passant par La Boîte à bulles et Cambourakis. Chacune de ces 23 maisons d'éditions est présentée par différents chroniqueurs, sur deux pages, avec des illustrations.



Féeries

En 2017, *Féeries*, revue d'études critiques sur le conte merveilleux paraîtra uniquement en version électronique, en accès gratuit sur le site revue.org.

Le n°13, 2016, est donc le dernier sous forme papier. Il porte sur les rapports variés et intimes qu'entretiennent les contes de fées avec la morale, du xvii^e siècle à nos jours, de la France à la Russie en passant par l'Allemagne. L'analyse entre autres des versions de « Cendrillon » (de Perrault et Grimm), « Blanche Neige » et « Les Six cygnes » (Grimm) révèle la complexité de leur enseignement éducatif et pédagogique. Au siècle des Lumières, dans les contes comique ou parodique d'Hamilton, libertins de Crébillon, moraux de Marmontel aussi bien que le conte oriental (Pétis de la Croix, Voltaire), la morale prend une place ambiguë, voire surprenante. Les articles témoignent de l'intérêt toujours vivace autant pour les contes de fées littéraires et le merveilleux que pour leur contenu moral qui s'est adapté à travers les différentes réécritures.

Parole

Arole (1985), devenue *Parole* en 1998 : la publication de l'Association romande de littérature pour l'enfance et la jeunesse aura duré 30 ans, puisque le n°2 de 2016 marque l'arrêt de la revue sous sa forme papier actuelle. Rendez-vous est pris sur le site www.ricochet-jeunes.org où on devrait retrouver notamment les interviews et dossiers publiés jusqu'à présent deux fois par an dans *Parole*.

Le dernier numéro est consacré à « La Science dans tous ses états ». Regard sur le bestiaire sauvage dans l'édition jeunesse d'aujourd'hui par Isabelle Guillaume, entre documentaire, beaux livres et fiction. Côté éditeur Mathilde Tellier a rencontré l'éditrice des éditions du Pommier, Sophie Bancquart. La maison est née en 1998, mais il faudra attendre 2004, pour l'édition scientifique jeunesse, avec la collection « Les Minipommes ». Danielle Dubois Marcoin dans un article intitulé « Déchiffrer le monde » regarde les mathématiques à travers les propositions dans les albums et romans pour la jeunesse. Et Jean-Baptiste de Panaïeu répond aux questions de Cécile Desbois-Müller autour des enjeux de la vulgarisation scientifique.

Lectures

Le n°198, novembre-décembre 2016 de *Lectures* est le dernier. Il n'y aura pas de n°199 ni de n°200. Mais le Service général de l'Action territoriale annonce un nouveau périodique pour janvier 2017. Le premier numéro était paru en juin 1981, l'aventure aura donc duré 35 ans.

Réalisateur, auteurs et illustrateurs

AnimeLand

Avec son film d'animation, *Your name* (qui s'articule autour d'un binôme d'adolescents amoureux), Makoto Shinkai est-il un digne héritier de Miyazaki? Telle est la question du n° 213 d'*AnimeLand*, décembre 2016-janvier 2017. Un dossier présente le réalisateur et son univers, entre mélancolie et science-fiction ; et Bruno de la Cruz, qui a vu le film diffusé en France, juge *Your name* prodigieux.

L'École des lettres

Sauveur & fils, le dernier roman de Marie-Aude Murail publié en « trois saisons »... et finalement plus, est unanimement salué par la critique. Antony Soron apporte son regard sur cet œuvre humaniste et est allé interviewer son auteure. C'est dans *L'École des lettres* n° 2, novembre-janvier 2016-2017. Écoute, parole, humour, espoir : telle est la réponse littéraire de Marie-Aude Murail aux graves problèmes des adolescents, à travers les personnages de Sauveur, psychologue, et de Lazare, son jeune fils qui écoute aux portes du cabinet paternel.

Lectures

Michel Defourny a regardé, pour le n° 198, novembre-décembre 2016 de *Lectures*, l'ensemble de la carrière de Maurice Sendak et de son histoire dans l'édition française, à l'occasion de la nouvelle collection « Les Trésors de Sendak » chez MeMo sous la coordination d'une spécialiste, Michèle Cochet. Il s'agit de republier des titres épuisés, de proposer des nouvelles traductions (par Françoise Morvan), et de publier des inédits inconnus en France dont trois sont déjà sortis.

Daniel Delbrassine s'est quant à lui intéressé au dessinateur allemand Atak, qui parle en particulier de son dernier album paru aux éditions Les Fourmis rouges, *Martha était là*, une histoire vraie, celle du dernier oiseau migrateur d'une espèce disparue il y a cent ans, la tourterelle voyageuse. Et aussi de son travail, en 2009, à l'occasion de l'anniversaire du docteur Hoffmann né en 1809, avec une nouvelle version du *Struwwelpeter* (*Pierre-Grignasse*, aux éditions Frémok), ou encore de ses illustrations de *L'Étranger mystérieux* de Mark Twain, paru en 2012 chez Albin Michel Jeunesse.

Parole

Dans le n° 2, 2016, de *Parole*, rencontre avec Katy Couprie : interview de Janine Kotwica ; « autoportrait » en 9 points par Katy Couprie elle-même ; enfin un autre angle apporté par son complice en édition, Antonin Louchard.

Fabrication, édition, traduction et éditeurs

Hors cadre[s]

Pour ce n° 19, octobre 2016-mars 2017 de *Hors cadre[s]*, c'est l'objet livre qui est à la Une.

Petit panorama de créations innovantes et de techniques de fabrication contemporaines où le support livre passe par les mains de créateurs, le contenu n'étant plus le seul objet de toutes les attentions. C'est bien entendu Bruno Munari – et ses héritiers – qui ouvre le dossier (article d'Anne Clerc). Suivent des zooms sur l'utilisation des transparents et sur les découpes laser qui permettent de créer de véritables dentelles de papier dans les livres d'Antoine Guilloppé.

L'éditeur Albin Michel Jeunesse propose des albums très aboutis, comme ceux de Blexbolex, d'Atak ou d'Adrien Parlange. Son éditrice, Béatrice Vincent, et sa chef de fabrication, Alix Willaert, répondent aux questions de Sophie Van der Linden. Article suivi par celui de Patrick Borione qui analyse l'évolution des couvertures des albums : les premières et quatrièmes de couverture peuvent être des prologues à l'histoire, ou se situer après ou avant l'histoire. Elles peuvent en être un résumé et/ou sont extraites d'une image intérieure...

↓
In *Lectures*, n°198,
novembre-décembre 2016.





Lecture Jeune

« De Harry à Tobbie, l'Europe du livr'échange », c'est sous ce titre que sort le n° 160, hiver 2016 de *Lecture Jeune*. Les livres français sont traduits et s'exportent / la littérature étrangère est traduite et s'installe en France... Le dossier s'ouvre avec un panorama de l'édition française et étrangère pour ados et jeunes adultes en France. Suivent des focus (l'édition jeunesse au Royaume-Uni, en Italie, en Allemagne), des points de vue comme celui de Clémentine Beauvais, un pied en France, un pied en Grande-Bretagne, qui publie et traduit dans les deux langues ; et d'articles sur la traduction, dont en particulier un entretien avec Maurice Lomré, traducteur du néerlandais. Et pour finir, un petit tour du côté des foires du livre, à Bologne, Francfort et Montreuil essentiellement.

Lectures

Isabelle Decuyper a rencontré l'éditrice Fanny Deschamps à la tête d'un nouveau département dans une jeune maison d'édition bruxelloise (née en 2001), *Versant Sud côté Jeunesse*, dont trois premiers titres destinés aux 4-8 ans ont été lancés dans la collection « Les Pétoches ».

Radios pour la jeunesse

Cahiers robinson

Les Cahiers robinson n° 40, 2016, avec son numéro sur « Une radio pour la jeunesse », s'intéressent aux aspects éducatifs et récréatifs des émissions de radio qui ont réuni les familles dans les années 1920 et au-delà. Que ce soit avec de grands éducateurs comme Janusz Korczak à la radio polonaise (Lydia Waleryszak) ou l'auteure allemande Liza Tezner qui, en 1927, est devenue responsable des programmes pour la jeunesse de plusieurs radios allemandes et « conteuse au microphone » (Mathilde Lévêque), ou encore avec la participation d'un « dessinateur à l'antenne » comme le dit joliment le titre de l'article de Julien Baudry consacré à Alain Saint-Ogan qui animait sur une radio parisienne « Les Jeudis de la jeunesse », ou bien sûr de journalistes, tel Jacques Pauliac avec « Les Beaux jeudis », sur Paris Inter (Francis Marcoin).

Et puis, dans l'histoire plus récente, Eléonore Hamaide-Jager présente l'émission « Les P'tits bateaux » sur France Inter, émission au cours de laquelle des spécialistes répondent aux questions, parfois étonnantes, des enfants ; et Cécile Boulaire, « L'as-tu lu mon p'tit loup », également sur France Inter, une émission qui existe depuis plus de 25 ans, consacrée aux livres pour enfants.

Migrants et migrations

NVL la revue

Des migrants et des migrations : sujet brûlant s'il en est, abordé dans le n° 210, décembre 2016, de NVL. Le dossier envisage cette question sous des angles originaux : « des lectures contre les idées reçues » (entretien de Catherine Wihtol de Wenden, directrice de recherche au CNRS et spécialiste des migrations internationales, avec Pierre Bruno) ; quelles politiques en bibliothèque (ABF ; Musée national de l'histoire de l'immigration) ; et pour l'aspect littérature : l'immigration dans la littérature québécoise et canadienne pour enfants (Manon Richer), les migrants dans les livres pour enfants (albums et documentaires) par Claudine Charammac Stupar, et dans le roman pour la jeunesse d'hier, d'aujourd'hui, et de demain, par Bernadette Poulou.



Aline Eisenegger
et Ghislaine Chagrot